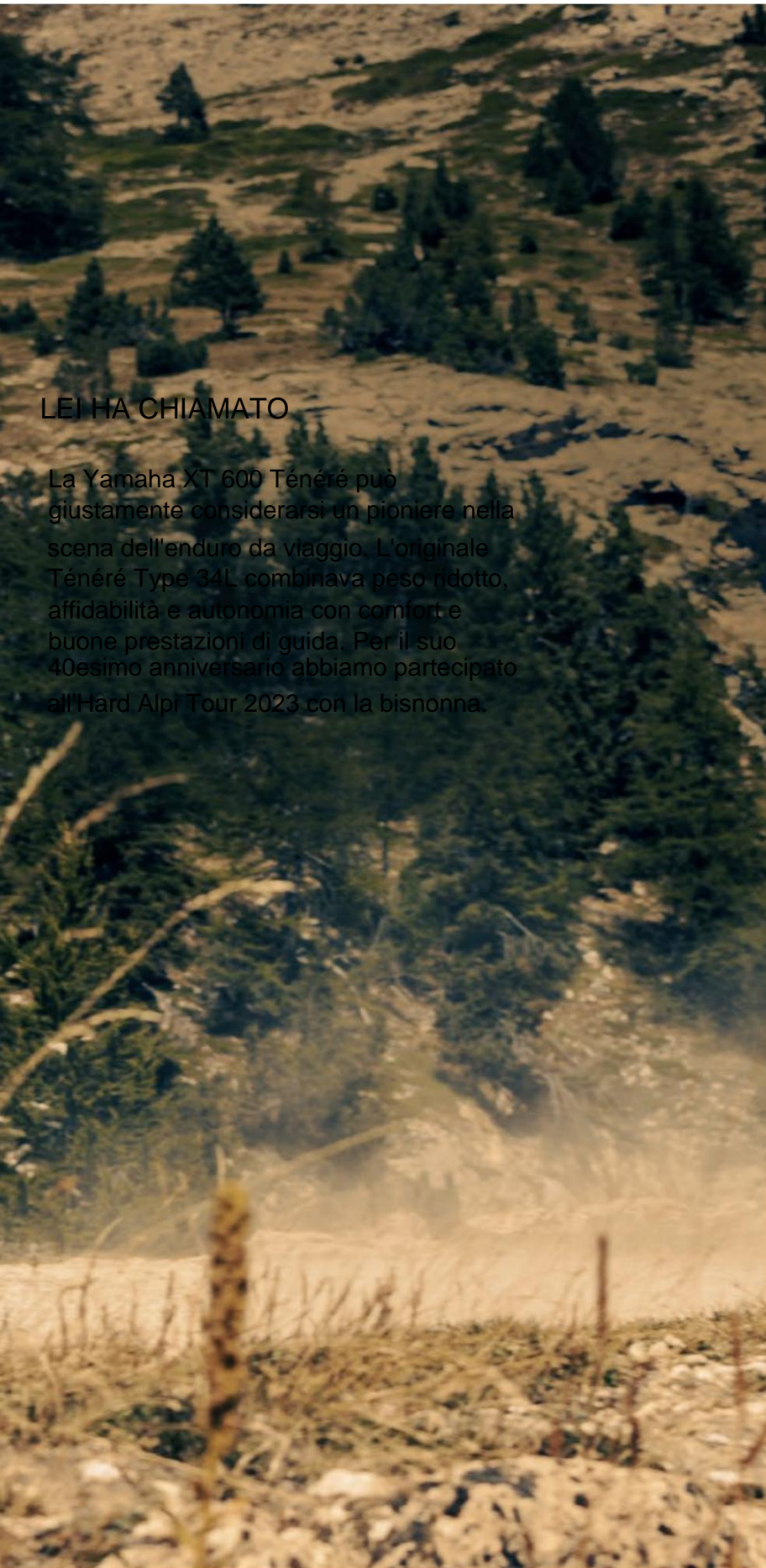


Giro dell'anniversario con la Yamaha XT 600 Ténéré

I FANTASMI,

IL





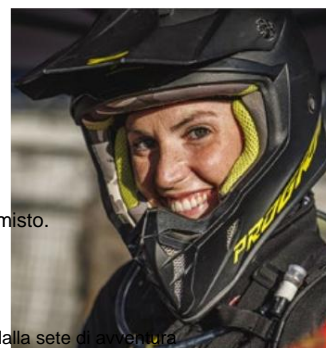
## LEI HA CHIAMATO

La Yamaha XT 600 Ténéré può giustamente considerarsi un pioniere nella scena dell'enduro da viaggio. L'originale Ténéré Type 34L combinava peso ridotto, affidabilità e autonomia con comfort e buone prestazioni di guida. Per il suo 40esimo anniversario abbiamo partecipato all'Hard Alpi Tour 2023 con la bisnonna.



La vita è colorata.

Al punto di partenza dell'HAT, sulla costa di Sanremo, l'attività è tanto movimentata quanto il campo di partenza è misto. Tutti, siano essi partecipanti, espositori o organizzatori, sono uniti dalla sete di avventura.



ricorda il tuo quarantesimo compleanno. Era chiaro che la tua "gioventù" doveva essere celebrata adeguatamente. Furono quindi invitati un gran numero di amici e conoscenti, fu affittato un noto bar nelle vicinanze all'epoca e furono servite bevande per accompagnare l'abbondante luppolo dorato. Il che ha soddisfatto la questione.

Altrettanto facile è regalare ad una Yamaha XT 600 Ténéré Baumodel 34L un degno telaio per il suo 40° anniversario. Organizzano con lei un evento speciale che riflette i tratti del suo carattere e di cui lei alla fine ha contribuito in una certa misura a avviare l'esistenza incoraggiando il suo amore per i viaggi. Ciò richiede un lungo viaggio su strade non asfaltate in regioni scarsamente popolate. Anche un po' di forza e sensibilità nella gamba destra per far partire il singolo da 595 pollici cubi non fa male.

L'Hard Alpi Tour, in breve HAT, del motoclub italiano Over2000 si rivela l'abbinamento perfetto per calarsi nel linguaggio quotidiano. Quest'anno, alla sua 15a edizione, l'evento, che prevede la guida su quante più strade sterrate possibili su vari percorsi da Sanremo in riva al mare fino alle più profonde Alpi Occidentali, a seconda della categoria, offre tutto per una degna festa di compleanno. Possono partecipare enduro omologati stradali con peso minimo di 150 chilogrammi; la lunghezza del percorso varia dai 430 chilometri della classe Discovery ai 985 chilometri della categoria Extreme. Mentre il primo

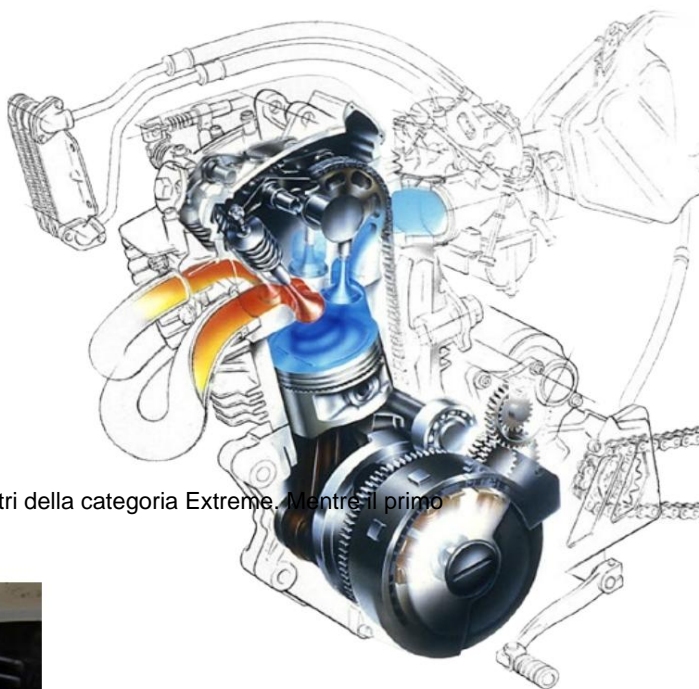


Il montante a molla accessorio di TFX sulla parte posteriore dell'XT funziona in modo molto soddisfacente

## In dettaglio: Yamaha XT 600 Z Tenure, Tipo 34L (1983-1985)



Look classico: verniciatura nel precedente design da corsa Yamaha



Il singolo è robusto in sé. Nel motore del 1986, uno dei problemi era il radiatore dell'olio davanti al cilindro

### Tecnologia

A chilometraggio elevato, i denti grossolani dell'albero di uscita della trasmissione, che sostiene il pignone, potrebbero usurarsi. Successivamente è stato sostituito da una dentatura fine. Ogni tanto sentiamo parlare di alternatori e dispositivi di accensione difettosi. Un altro punto debole era la quinta marcia della trasmissione. La vaiolatura è diventata evidente "cantando" durante la guida. I cambi per 34L e 55W non sono più disponibili da Yamaha. Il modello intermedio 55W, costruito nel 1985, differisce dal 34L solo per piccoli dettagli. Quando revisioni un motore dovresti

Installare una pompa dell'olio più potente della Ténéré del 1988 (modello 3AJ).

Il motore XT può gestire facilmente velocità più elevate se è ben riscaldato. Guida a bassa velocità

Sebbene siano partiti sabato mattina alle 9, gli estremisti sono partiti venerdì sera alle 23.

La conclusione ufficiale è domenica sera a Sestriere, stazione sciistica a 2.035 metri di quota. Io e la bisnonna siamo iscritti nella categoria Classic con un percorso totale di 580 chilometri, e siamo accompagnati da Voi

tuber Jens Kuck e l'amministratore delegato di Yamaha Germania, Marcel Driessen, nonché Willi e Noah.

La nostra festa non è iniziata finché non siamo arrivati all'arco di partenza con le nostre borse, zaini e 34 litri, circondati da altri 529 partecipanti. Già all'arrivo erano 330 chilometri

## Tipo di dati 34L

### Il motore

Motore monocilindrico a quattro tempi raffreddato ad aria, un albero a camme in testa, quattro valvole, alesaggio 95 mm, corsa 84 mm, 595 cm<sup>3</sup>, 32 kW (44 CV) a 6500 giri/min, 49 Nm a 5500 giri/min, Carburatore Keihin a registro, kick starter

### Potenza di trasmissione

Frizione multidisco in bagno d'olio, cambio a cinque marce, trasmissione a catena

### carrello di atterraggio

Telaio monotubo in acciaio, forcella telescopica anteriore con supporto pneumatico, Ø 41 mm, corsa della sospensione 255 mm, ammortizzatore centrale posteriore con sistema di deflessione Monocross, corsa della sospensione 235 mm, freno a disco anteriore, Ø 270 mm, freno a tamburo posteriore, Ø 150 mm, tubolari 3.00-21/ 4.00-18

### massa e peso

Altezza sella 890 mm, peso con serbatoio pieno 171 kg

### Velocità massima

147 chilometri all'ora

sollecita inutilmente il cambio, la frizione e il cuscinetto dell'albero motore. Sul modello 1VJ si sono verificati ingenti danni al motore a causa della fornitura limitata di aria di raffreddamento.

### Assegno usato

Il 600 singolo va bene per un chilometraggio elevato se ben curato. Per la prima serie c'era una panchina per un uomo e una per due uomini. Il corto

La versione è ormai rara. La marmitta e il collettore arrugginiscono rapidamente. Ecco perché molte macchine sono dotate di sistemi di scarico retrofit.

### Mercato

Gli esemplari ben conservati del primo Ténére con basso chilometraggio sono ormai diventati rari e costosi.

La gamma delle offerte varia da circa 4.000 euro fino al doppio di questa cifra.

Il modello 1VJ è più economico

ricevere. Qui si quotano prezzi compresi tra 3.000 e 4.600 euro.

### Specialisti

Motoriz, Moritz Kullmann, Pohlheim, Telefono 0641/4941903, [www.motoritz.de](http://www.motoritz.de)

Kedo GmbH, Amburgo, Telefono 040/40170200, [www.kedo.de](http://www.kedo.de)

Jens Ofer, Büren, telefono 0151/17209923, [www.nichtnurt.de](http://www.nichtnurt.de)

### Club e forum

[www.tenere.de](http://www.tenere.de)  
Forum des Ténére-Clubs Rhein Neckar

[www.rallye-tenere.net](http://www.rallye-tenere.net)  
Pagina informativa di Ingo Lochet sulle macchine della Parigi-Dakar

[www.XT600.de](http://www.XT600.de)  
Forum, informazioni, albero genealogico XT



## 120 ANNI MOTOCICLO

LEGGERE      TATTO  
IMPARARE    ESPERIENZA  
TESTARE      STORIA  
GUIDARE      SCRIVERE



## Modeca METTE TRADIZIONE CON INNO IVA FORTE



# MODEKA WE RIDE

Abbiamo vissuto momenti emozionanti quando abbiamo dovuto prendere la superstrada dal furgone parcheggiato alla nostra destinazione a Sanremo. L'XT era riluttante a fornire tutta la sua potenza, schiaffeggiava e batteva le mani mentre spingeva e richiedeva attenzione. La ricerca delle cause al pre-partenza non ha rivelato molto, solo che non era del tutto chiusa

Il soffocamento è stato diagnosticato e corretto. Tuttavia, ciò non ha cambiato la riluttanza del monocilindrico a salire di giri. Ma non ci siamo lasciati scoraggiare da queste piccolezze: chi ha bisogno della piena potenza con 32 kilowatt nominali?

Così sabato alle 10 abbiamo superato l'arco di partenza e abbiamo lasciato la vivace Sanremo in direzione nord-ovest.

Anche se i partecipanti venivano mandati in viaggio a intervalli, abbiamo raggiunto rapidamente il gruppo davanti. Ora è stato dimostrato ancora una volta il carattere amichevole dell'intero evento. Se fossimo in gara ogni sorpasso sarebbe un atto di aggressione.

Ma visto che siamo in viaggio, si

né la pressione né la necessità di passare il più velocemente possibile. Aspetti un'occasione adatta, passi velocemente e saluti. Diventa sempre più evidente che molti concorrenti viaggiano su motociclette troppo grandi e troppo pesanti. Puoi letteralmente vedere lo stress e la tensione quando manovrano i loro multicilindri, spesso stipati fino ai mancorrenti del tetto e potenziati con barre di protezione per formare una gabbia Fara Day, attraverso solchi, inzuppati di sudore.

### La dinastia degli Einzylinder-Ténéré

Il fulcro della leggenda è il modello originale XT 600 Z, presentato nel 1983 con la denominazione 34L. Ampia autonomia abbinata a un telaio fuoristrada con sufficiente potenza del motore.

1983-1985



rizzazione: questa enduro ha fatto battere più forte il cuore dei viaggiatori a lunga distanza e ha portato lacrime di felicità agli occhi dei piloti privati alla Parigi-Dakar e ad altri rally nel deserto. Lo sforzo richiesto per la conversione è stato limitato ed è stato possibile raggiungere l'obiettivo con macchine quasi standard da 34 litri. Il modello 55W, introdotto nel 1985, presentava lievi modifiche ai freni, al serbatoio, al forcellone, alla sella e agli elementi delle sospensioni. In Germania sono state vendute 2.062 macchine dei modelli 34L e 55W.

1986-1987



Con l'1VJ, Yamaha ha voluto migliorare ciò che era buono e ha ottenuto l'esatto contrario. A causa di problemi di surriscaldamento, i motori si spensero in gran numero e rovinarono l'immagine dell'indistruttibile nave a lunga percorrenza. Sfortunatamente, il nuovo serbatoio, visivamente più grande, conteneva solo 23 litri.

1988-1990



Tutto dovrebbe migliorare con il 3AJ. E più pesante: la monocilindrica raffreddata ad aria con i doppi fari pesava 187 chili con il serbatoio pieno. E – anche se i fan più accaniti odiano sentirlo – era il Ténéré raffreddato ad aria tecnicamente più superiore. Il tuo unico problema: gli appassionati dei viaggi a lunga distanza erano più attratti dalla Honda Africa Twin.

1991-1998



IL Dal 1994 in poi i tecnici le dotarono di una carenatura più grande comprensiva di doppi fari, che non migliorò il suo modesto successo di vendite e ne aumentò il peso di due chili.

2008-2016



Tra il 2008 e il 2016, Yamaha cercò di sviluppare la ricetta del successo della 34L con la XT 660 Z: tecnologia robusta, lunga autonomia, lunga escursione delle sospensioni - allora come oggi, queste virtù sono considerate la base di ogni bici avventurosa. Ma l'era delle Enduro monocilindriche intorno al mondo sembrava finita; il successo delle vendite era stato moderato.

Che giocattolo, invece, è una 34 litri che si sposta come una bicicletta nonostante il serbatoio da 34 litri. Naturalmente l'ergonomia è un po' insolita per i primi metri, poiché è molto piatta. Ma una volta che ti abitui nel giro di pochi chilometri, sarai costantemente felice di avere un lupo. La bisnonna si controlla senza sforzo, segue volentieri la linea prevista e colpisce per il comfort adatto a lunghe distanze, sia in piedi che seduti. Naturalmente il rapporto offerto dal cambio a cinque marce non si adatta perfettamente ad ogni situazione di guida, ma poi la velocità deve essere adattata. Perché la dimensione principale per una propulsione sicura sul 34L è il cilindro singolo. Se si mantiene nella finestra di velocità compresa tra 3000 e 4500 giri, nemmeno il maledetto carburatore riesce a fermare il carico. L'unità spinge quasi senza vibrazioni, ragionevolmente potente e facile da controllare e mantiene te e il tuo mouse in movimento. Con ogni metro sull'XT capisci di più su ciò che Ténéré era grande allora.

Il primo punto di rifornimento a Pigna viene raggiunto troppo velocemente. Rimaniamo sorpresi dalla festa che si tiene qui sotto le volte. Sembra che l'intero villaggio, almeno tutte le donne



PELLO corrispondono al colore Ténéré – se questo non è un segno



BAGAGLIO



VESTIARIO



PROTEZIONE



CARRELLI DI ATERRAGGIO



# MADE FOR ADVENTURE.



il marchio per la tua  
avventura.  
DIE  
FÜR DEN  
ABENTEUER



Nick Sanders  
giramondo,  
sette viaggi intorno al mondo

"Ho dormito con la mia tuta  
Touratech Compañero, ne ho mangiato e  
l'ho amata come mia moglie."

@nicksandersocial @touratech

Ti godi il viaggio e i prodotti Touratech proteggono te, la tua moto e la tua attrezzatura.

Approfittate di oltre 30 anni di sviluppo e produzione nella Foresta Nera.

Ha più di un milione di motociclette Il "Made in Germany" parla da sé.

Comprovato da decenni sulle piste più difficili del mondo.

Ci puoi contare.

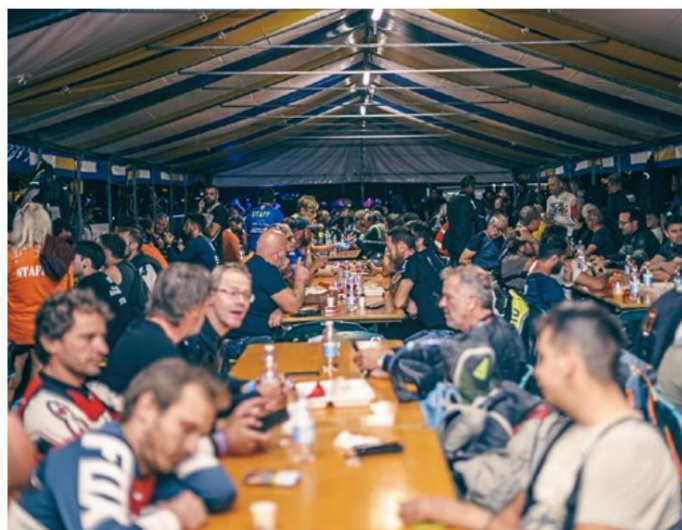
L'esperienza conta.

Tutto per te e la tua macchina!



[www.touratech.DE](http://www.touratech.DE)

40 anni separano questi Ténéré –  
Sono ancora uniti all'HAT



L'Hard Alpi Tour non è solo un viaggio, ma un sentimento, una comunità. Il video dell'evento sarà disponibile sul canale YouTube di MOTORRAD dal 3 ottobre 2023 intorno alle ore 16.00



Solo la polvere di chi precede rovina un po' la splendida vista del tour

over 60, si riuniscono e offrono dolci fatti in casa, insalata di pasta e bevande. In cambio è dovuto un buono pasto rilasciato dall'organizzatore. La band, invece, suona gratuitamente e dona al tutto un'atmosfera davvero speciale.

Tutta la fatica solo per noi per una piccola colazione? Stop, è facile dimenticare che proprio questo punto di ristoro era già a disposizione dei corridori Extreme. Nonostante il percorso diverso, devono essere stati qui tre o quattro ore fa.

Di nuovo in pista, di nuovo sul Tenere. Dapprima proseguiamo verso nord-est prima che la traccia GPS giri nuovamente a nord-ovest nel Parco naturale regionale delle Alpi Liguri. Lungo il percorso sono presenti numerosi chilometri di st

il confine italo-francese, dove numerose testimonianze lapidee ricordano il sanguinoso passato della regione. Da allora, dietro ogni curva ti senti come sopraffatto da un panorama fantastico.

Dopo 154 chilometri raggiungiamo Garesio, riempiamo il serbatoio da 34 litri, ci concediamo un espresso e uno spuntino. Da qui proseguiamo verso Prato Nevoso, stazione sciistica le cui ampie piste sono ormai popolate non da eroi dello sci ma da appassionati di enduro. Poiché qui gli escursionisti e gli appassionati di mountain bike si sentono a proprio agio anche nel fine settimana, i membri dell'HAT hanno giurato di essere rispettosi e di guidare in modo responsabile. Per ricordartelo, il GPS segnala una velocità temporanea

# RACE PROVEN

## MOTO LINE

120 Jahre Zeitschrift MOTORRAD!  
Das lief ja wie geschmiert...  
Herzlichen Glückwunsch aus der Schweiz!



**MOTOREX**  
Oil of Switzerland



[morex.com/moto](http://morex.com/moto)





Sopra: la traccia sul sistema di navigazione mostra la strada. Sotto: il Team "Yamaha" dopo aver tagliato il traguardo. Jens, Rob, Marcel, Willi e Noah (da sinistra) sono felici e pronti per l'HAT 2024

### Giro duro delle Alpi

Corrado Casadei, Nicola Poggio, i club motociclistici di nicchia

"Over2000" ([www.over2000riders.com](http://www.over2000riders.com)).

Nel 2009 il primo Hard Alpi Tour da Ormea a Sauze d'Oulx vicino a Sestriere vicino al confine italo-francese nelle Alpi Occidentali.



A quel tempo c'erano dodici partecipanti.

Quest'anno, per il 15° anniversario della HAT, il campo di partenza è salito a 530 piloti. Questa crescita costante è in gran parte guidata da giocatori abituali, come Werner Gebhardt, che ha preso parte per la sua decima volta nel 2023. D'altra parte si basa sullo spirito unico dell'evento, sui regolamenti semplici e sul livello di difficoltà gestibile dei percorsi. Lo stress di guida sull'HAT non deriva dai percorsi in sé, ma piuttosto dalla distanza scelta.

Dal 2016 la HAT parte da Sanremo e si conclude a Sestriere. Si può guidare con enduro omologati (grandi) a partire da 150 chilogrammi, motivo per cui nella zona di partenza accanto a pareti abbellite stile BMW GS ci sono anche piccoli rally CRF 250 o Ducati Scrambler.

Date: ogni anno il primo fine settimana di settembre

Categorie:

Scoperta: 430 chilometri, di cui il 40% su piste; Inizio sabato mattina

Classica: 580 chilometri, di cui il 60% su piste; Inizio sabato a pranzo

Estremo: 780 chilometri, di cui il 70% su piste; Inizia venerdì sera alle 23:00

Extreme1000: 985 chilometri, di cui l'80% su piste; Inizia venerdì sera alle 23:00



limite di 15 km/h. Il modo in cui ciò dovrebbe essere controllato è al di fuori della nostra conoscenza, ma ci atteniamo ancora ad esso in termini prussiani.

Al tramonto raggiungiamo Boves, dove per la cena viene allestito un grande tendone della birra sulla piazza del mercato e i partecipanti vengono festeggiati come eroi della Parigi-Dakar. Mentre in Germania dovresti fare la fila alla griglia, qui il pasto viene portato in tavola comprese le bevande! Bravo!

Rinforzati da pasta, salame e simili, partiamo nell'oscurità. La nostra destinazione: una locanda a circa 80 chilometri di distanza dove potremo concederci quattro ore di sonno. Il faro originale, anch'esso posizionato troppo in basso, aumenta il fascino della guida notturna. Se non sei mai stato sulle piste al buio, questo è fortemente consigliato.

Questa esperienza di guida è molto vicina alla meditazione: concentrati completamente sul raggio di luce, scivoli verso la tua destinazione senza alcuna distrazione dal tuo campo visivo periferico. Anche in questo caso l'XT 600 Ténéré si rivela un partner affidabile e piacevole. Privo di insidie come peso eccessivo o trazione eccessiva

Accelerando, ti precipiti nella notte verso il letto dell'attesa con rafforzata fiducia in te stesso.

Per non sfuggire del tutto al fascino del buio, alle 5 del mattino riaccendiamo i motori. L'idea horror di una bisnonna riluttante a partire si trasforma in polvere dopo il sesto calcio, che presto riemergiamo nonostante l'elevata umidità della notte. Proprio come il giorno prima, mi godo ogni metro dell'XT e penso a me stesso. E se Yamaha utilizzasse la Ténéré originale come modello per costruire una bici da viaggio a lunga distanza accessibile che fosse superiore a una Honda CRF 300 Rally in termini di telaio e motore?

Per l'80% dei partecipanti all'HAT sarebbe la bici perfetta... Anche per me, se non fosse per questa 34L su cui sono all'altezza.

E così, euforici per la moto e per l'evento, dopo aver tagliato il traguardo rimane solo una cosa: la speranza di correre la classe estrema con la bisnonna nel 2024.



Autore: Robert Glück  
rob@motorradonline.de

Foto: Massimo di Trapani, Robert Glück (2), Tobias Beyl (1)

Il meglio del meglio



“È incredibile quanto sia intuitiva la guida della Suzuki”\*

La V-Strom 800DE ha impressionato i collaudatori MOTORRAD e ha ottenuto la vittoria assoluta all'Alpine Masters 2023. La competizione era feroce. I vincitori dei test del turno preliminare si sono recati sulle Alpi per testare le bici nel turno finale per tutto ciò che è importante per il motociclista. Alla fine, i collaudatori erano convinti che "l'800 si avvicina molto, molto alla formula di 80 CV, 800 metri cubi e 180 kg per una moto da strada di campagna perfettamente bilanciata."\*

Siamo lieti di questo premio e ti invitiamo a fare un giro di prova con il tuo partner motociclistico Suzuki.

\*MOTO 17/2023

**V-STROM 800 DE**



[motorrad.suzuki.de](https://www.motorrad.suzuki.de)